

---

# Aproximación a la metodología de la investigación en Ciencias del Lenguaje: Los pasos fundamentales del recorrido investigativo

Patricia C. Hernández\*

Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Argentina

Laboratoire Ligérien de Linguistique, Université d'Orléans

Laboratoire DyLis, Université de Rouen

Francia

## Resumen

El presente artículo propone una introducción a la investigación en Ciencias del Lenguaje. Se aborda aquí la formulación de los interrogantes iniciales (concebidos como una primera ruptura con los prejuicios y evidencias), la revisión de las producciones previas sobre el objeto de estudio, el posicionamiento con respecto a marcos conceptuales reconocidos y la adopción de una perspectiva particular, la construcción de una problemática, la elaboración y reformulación de respuestas tentativas bajo la forma de hipótesis que serán verificadas o invalidadas por confrontación con la evidencia empírica del *corpus* de estudio. Serán presentados en este estudio los pasos fundamentales a seguir, con ejemplos concretos, y también párrafos extraídos de producciones científicas puesto que el quehacer investigativo es también una actividad discursiva.

**Palabras clave:** metodología, investigación, interrogantes, hipótesis, *corpus*.

## Abstract

*This paper proposes an introduction to research in Language Sciences. It deals with the formulation of initial questions (conceived as a first break with prejudices and evidence), the review of previous productions about the object of study, the positioning with respect to recognized conceptual frameworks and the adoption of a particular perspective, the construction of a problem, the elaboration and reformulation of tentative answers in the form of hypotheses that will be verified or invalidated by confrontation with the empirical evidence of the corpus of study. The fundamental steps to be followed will be presented in this study, with concrete examples, and also paragraphs taken from scientific productions, since research work is also a discursive activity.*

**Keywords:** methodology, research, questioning, hypotheses, *corpus*.

**Fecha de recepción:** 06-10-21. **Fecha de aceptación:** 22-11-21.

---

\* Doctora en Ciencias del Lenguaje por la Universidad de Rouen, Francia. Integra el Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires y es investigadora asociada a los laboratorios LLL de la Universidad de Orléans y DyLis de la Universidad de Rouen. Correo electrónico: patricia.c.hernandez@gmail.com

Ideas, VII, 7 (2021), pp. 1-17

© Universidad del Salvador. Escuela de Lenguas Modernas. Instituto de Investigación en Lenguas Modernas. ISSN 2469-0899

## Introducción

Atractiva y desafiante, la investigación científica promete una aventura apasionante y abre un camino de descubrimiento con un horizonte prometedor: la construcción del conocimiento. Para alcanzar ese objetivo, la voluntad y el esfuerzo son condiciones necesarias pero no suficientes: tanto la indagación como la puesta en circulación del saber científico requieren un saber hacer específico.

El propósito de estas páginas, que no son de ninguna manera exhaustivas, es brindar una primera guía para quien desee aproximarse a la metodología de la investigación en Ciencias del Lenguaje. Serán presentados aquí los pasos fundamentales a seguir, con ejemplos concretos, y también párrafos extraídos de producciones científicas puesto que el quehacer investigativo es también una actividad discursiva. De carácter general, esta aproximación no abordará las especificidades de un género textual particular, aunque el género prototípico presente en los ejemplos será la tesis doctoral, la tesis o tesina de maestría o de licenciatura.

Con el fin de facilitar la exposición del recorrido indagatorio desde la primera idea hasta su puesta en texto, recurriremos a tres contratos ficcionales:

(i) Hablaremos de un “hacer científico” en general como si la ciencia fuera un todo homogéneo. Sin embargo, sabemos que no es así: existe una gran diversidad de criterios y modos de hacer en investigación según se trate del paradigma de las ciencias experimentales, con sus protocolos específicos, o del de las ciencias humanas y sociales, más orientado hacia la interpretación.

(ii) Nuestra exposición describirá secuencialmente un determinado número de pasos a seguir como si el recorrido científico fuera un trayecto lineal que se realiza por etapas. Tampoco es exactamente así: en la realidad, el recorrido de investigación resulta por momentos recursivo y algunas etapas se superponen con otras. La revisión bibliográfica, por ejemplo, no concluye por completo cuando se termina la redacción del marco teórico, sino que la consulta de bibliografía acompaña toda la investigación. Igualmente, la construcción del marco teórico puede verse retroalimentada por el análisis de datos. Existe entonces un solapamiento entre los diferentes pasos que, en esta presentación, aparecen secuenciados solo con fines expositivos.

(iii) La metodología de investigación se ilustra mediante extractos de producciones científicas reales, disponibles en línea. Vale decir que los diferentes momentos presentados aquí se encuentran formulados tal como han sido volcados al escrito en su estadio final, una vez alcanzados los resultados, con la certidumbre que brinda el completamiento del recorrido. Sin embargo, los primeros pasos de quien se inicia en este camino son mucho más vacilantes de lo que aparece en la formulación de los trabajos presentados en estas páginas a título de ejemplo.

Desde el punto de vista formal, el presente artículo consta de seis secciones que reproducen la secuencia de decisiones y de acciones que jalonan el recorrido indagatorio: comenzaremos por reflexionar acerca del punto de partida y los interrogantes que inspiran la investigación, luego abordaremos la identificación de una parcela inexplorada en el vasto territorio de la disciplina en la que se desea investigar para, seguidamente, determinar la diferencia entre dos partes fundamentales del escrito científico: el estado de la cuestión y el marco teórico. A continuación, se describirá la construcción de la problemática y de las hipótesis de investigación para terminar, en la última sección, con consideraciones metodológicas sobre la puesta a prueba del dispositivo de análisis frente a la evidencia empírica. Al final de este recorrido, brindaremos algunas conclusiones.

### El punto de partida

Iniciar un trayecto investigativo plantea el desafío de determinar qué se va a indagar. Y, para quien ansía dar sus primeros pasos en ese apasionante camino, la profusión de estudios existentes

puede hacer creer, erróneamente, que no quedan temas por tratar. No es así. El *objeto de estudio*, es decir lo que deseamos investigar, no está dado de antemano: como afirma Saussure (1945 [1916]), “lejos de preceder el objeto al punto de vista, se diría que es el punto de vista el que crea el objeto” (p. 36). En este sentido, resulta inspiradora la visión de Bachelard (2000 [1948]) quien nos recuerda que, en la vida científica, “nada es espontáneo. Nada está dado. Todo se construye” (p. 16).

¿Cómo se lleva a cabo esta construcción? Primeramente, por el cuestionamiento de todo aquello que damos por sentado. En efecto, la existencia de rutinas tiende a naturalizar nuestra relación con el entorno y es precisamente la puesta en duda de los saberes que damos por adquiridos lo que permite problematizar la realidad y plantearnos interrogantes. Como afirma Bachelard, “se conoce *en contra* de un conocimiento anterior” (2000 [1948]), p. 15)<sup>1</sup>. Así, una primera operación científica consiste en la *identificación de una situación que plantea un problema*: un estado de cosas, situación, proceso existente en la teoría o en el mundo empírico para los cuales no existe respuesta científica satisfactoria y que exigen la producción de conocimiento nuevo (Borsotti, 2009). Puede, según los casos, identificarse tanto un problema concreto, por ejemplo, en el universo educativo o laboral, como, más abstractamente, la insuficiencia de una teoría para explicar una cuestión determinada o la carencia de estudios que permitan explicar un fenómeno particular.<sup>2</sup>

En la puesta en discurso de la producción científica, ya sea en el proyecto de investigación o en el trabajo final (trabajo de grado, tesina, tesis), la actividad investigativa se manifiesta explícitamente y expresa su pertinencia. Una presentación general de este recorrido suele encontrarse en la introducción de los escritos y/o en apartados específicos ubicados en la primera parte de la tesis o tesina. En el siguiente extracto de una tesis doctoral sobre las preposiciones espaciales en español, presentada en la Universidad Autónoma de Barcelona (España), se enuncia la existencia de un problema tanto a nivel teórico (la descripción de las preposiciones) como en la práctica (su enseñanza en el aula de español lengua extranjera). Más particularmente, la justificación de esta tesis se asienta en tres pilares: el señalamiento de insuficiencias teóricas y las carencias en el tratamiento de la cuestión, la propuesta de solución mediante un dispositivo eficaz y su posterior aplicación en el terreno. Se subrayan en cursiva los elementos significativos:

(1) Dentro de esa amplia área de estudio *existe un fenómeno particularmente controvertido, del que todavía quedan perspectivas por explorar dentro del español y que afecta a la lingüística tanto como disciplina teórica como en su vertiente aplicada a través de la enseñanza de E/LE. El sistema preposicional del español es un sistema cuya propia definición es confusa y cuyo número de partículas integrantes oscila según los criterios que se apliquen, como lo demuestra la reciente adición de cuatro miembros que anteriormente no formaban parte de este grupo –durante, mediante, versus y vía– a pesar de que las gramáticas tradicionales afirmen que se trata de una categoría “cerrada” (RAE, 2010, p. 558). Y si problemática resulta la definición de la categoría, no menos lo es la definición de cada uno de sus componentes.*

Las referencias consultadas recogen toda suerte de descripciones basadas, principalmente, en manifestaciones concretas de cada una de las preposiciones, lo que genera listas de uso cuya longitud es proporcional a la profundidad con la que cada partícula se analiza. Estas aportaciones resultan de gran valor en el plano filológico, pero *tienen escasa capacidad de adaptación al ámbito de la enseñanza de E/LE, tal como indican los principios metodológicos que actualmente se consideran aceptados y el hecho de que, tal como denuncian los expertos, el tema de las preposiciones –especialmente las que tienen un significado espacial– siga generando confusión y lagunas en el aula de español. [...]*

1. El subrayado en cursiva de la cita reproduce el original.

2. Para mayor detalle sobre el concepto de situación problemática, puede consultarse Sirvent (2006).

Sin embargo, a pesar de lo prometedor de [la] propuesta [de la Gramática Cognitiva] y de lo idóneo de sus características en el caso concreto que se propone, lo cierto es que *estudios de este tipo* sobre las preposiciones –que conjuguen teoría lingüística y aplicación pedagógica a través de la GC– *no existen en la actualidad, tal como advierten los propios expertos en la materia. Así, habiendo identificado un vacío de conocimiento, un punto de controversia y un ámbito de aplicación, podemos empezar a delimitar una propuesta de investigación que haga una contribución real al estado de la cuestión y que, a la vez, tenga un valor práctico: proponemos la GC como herramienta de descripción, representación, y presentación pedagógica del sistema preposicional espacial del español* (Romo Simón, 2016, pp. 18-19).

El proceso científico supone así un triple movimiento: (i) la ruptura con los prejuicios y las falsas evidencias que nos dan la ilusión de comprender el mundo que nos rodea, es decir, la identificación de un problema que suscita interrogantes imposibles de resolver según el conocimiento disponible; (ii) la construcción de un marco teórico como dispositivo de análisis para abordar ese problema y encontrar una respuesta adecuada y (iii) la puesta a prueba de tal dispositivo sobre datos empíricos, es decir su comprobación en el mundo real (Quivy y Van Campenhoudt, 1995).

Ahora bien, ¿cómo iniciarse en ese recorrido investigativo a partir de un conocimiento pre científico? Para comenzar el camino, será necesario realizar una primera observación tendiente a identificar un *tema* o *temática* de partida, que concentre nuestro interés<sup>3</sup>. Es así como las primeras acciones deberán orientarse hacia la exploración de temáticas susceptibles de indagación para, poco a poco, en una especie de acercamiento cinematográfico, circunscribir una cuestión más precisa. Por ejemplo, si se toma, como temática general, el universo de las nuevas tecnologías, la observación puede centrarse en las TIC en la universidad y, particularmente, Internet y la relación de los estudiantes con el saber (ejemplo de N'da, 2015) para, progresivamente, llegar a un contorno más definido de nuestro centro de interés.

En esta primera fase exploratoria, es fundamental recorrer la bibliografía disponible (libros, artículos científicos, tesis y tesinas), examinar los programas y resúmenes de encuentros científicos, así como las ponencias publicadas en actas, y también consultar con colegas y especialistas para una mayor comprensión del tema. Adquirir conocimientos sobre lo que se desea investigar ayuda a superar el saber intuitivo y a precisar conceptos, condición indispensable para la actividad científica. Más particularmente, esto familiariza al futuro investigador con los términos específicos empleados en el área de su interés: a este respecto vale enfatizar la importancia de la terminología disciplinar, estrechamente ligada a la claridad conceptual. Asimismo, este acercamiento aporta información sobre las perspectivas teóricas desde las que se ha abordado la cuestión, amplía la visión del investigador y contribuye a su posicionamiento. Finalmente, este recorrido por el saber disponible sobre un tema determinado permite reconocer los aspectos que han sido tratados con mayor frecuencia e identificar aquellos que han recibido menor atención, lo cual brindará elementos de juicio a la hora de establecer el objeto de estudio y encontrar un “nicho”, en términos de Swales (1990), es decir, un segmento inexplorado.

Como puede advertirse, este esfuerzo de documentación hace posible perfilar con mayor precisión el *objeto de investigación*. Así, a título de ejemplo, dentro de la temática general de la prensa y los medios, puede definirse un tema más preciso, como ser la influencia de los medios sobre la opinión pública y circunscribir, como objeto de investigación, el efecto, sobre los consumidores, de la cober-

---

3. Por supuesto que, en la medida en la que la redacción de una tesis, o incluso de una tesina, representa un trabajo de largo aliento que exige un compromiso intelectual y personal, el tema elegido debe suscitar un verdadero interés por parte de quien desee investigar.

tura mediática del conflicto sindical-patronal en la Sociedad de alcoholes de Québec (Canadá) durante 2004 (ejemplo de Bonneville *et al.*, 2007 según N' da, 2015).

También en el caso de las Ciencias del Lenguaje, puede demarcarse progresivamente el territorio de indagación: por ejemplo, podemos interesarnos en un estudio semántico de las unidades lingüísticas, más precisamente en la observación del comportamiento semántico-pragmático de las preposiciones, en particular el significado de las preposiciones espaciales y concretamente, las preposiciones *sobre* y *bajo* referidas al eje vertical. Asimismo, en el ámbito de los estudios léxicos, puede abordarse la metáfora como mecanismo de extensión semántica y, dentro de este territorio, realizar un acercamiento más específico al empleo de metáforas en la comunicación científico-técnica con fines didácticos, acotando el estudio a un campo del saber, por ejemplo, la ingeniería civil. Finalmente, en el terreno de la morfología, puede concentrarse la atención en los procesos de creación léxica y más particularmente en las formaciones por composición. Son estos solo algunos ejemplos de la variedad de acercamientos progresivos que ayudan a circunscribir un objeto de investigación.

Sobre este telón de fondo, comenzará a perfilarse con mayor nitidez un *problema* de investigación que, generalmente, se relaciona con la ausencia total o parcial de conocimientos sobre un punto preciso, o la insuficiencia de determinados conocimientos para explicar un fenómeno (lo cual suscita la puesta en duda de las teorías existentes), o la contradicción entre conclusiones desde enfoques contrapuestos, e incluso la necesidad de profundizar determinados aspectos de un objeto de investigación.

Frente a tales espacios, inexplorados o menos frecuentados por la literatura disponible, quien desee emprender una investigación debe cuestionarse y plantearse los *interrogantes* que servirán de disparador para su trabajo.

### Los interrogantes de investigación y los objetivos del trabajo

Retomando la visión de Bachelard sobre el espíritu científico, puede afirmarse que “todo conocimiento es una respuesta a una pregunta. Si no hubo pregunta, no puede haber conocimiento científico.” (2000 [1948], p. 16)

Debe tratarse de preguntas claras y precisas que remitan a conceptos definidos científicamente. Por ejemplo, un interrogante sobre las “dificultades” de aprendizaje de una lengua extranjera, resulta vago ya que el término *dificultades* no corresponde a un concepto científico definido de manera pertinente. Mucho más adecuado resulta, en este sentido, aludir al concepto de “interferencias” de la primera lengua adquirida sobre una segunda (o tercera) lengua (y, desde ya, precisar de qué aprendientes se trata y en qué circunstancias).

Además, tienen que ser preguntas realistas, acordes con las posibilidades concretas de investigación de quien las formula: la pregunta debe necesariamente conducir a una investigación materialmente factible. Si la respuesta al interrogante planteado supone, por ejemplo, el acceso a material que no se encuentra disponible, la investigación –y por supuesto el interrogante de partida– pierden viabilidad.

Por último, los interrogantes han de formularse como preguntas abiertas, susceptibles de generar diversas respuestas. Así, una pregunta del tipo “¿Las interacciones en las redes sociales contribuyen al aprendizaje de competencias comunicativas en una lengua extranjera?”, que supone una respuesta por *sí* o por *no*, carece de la amplitud de posibilidades de un verdadero interrogante de investigación.

Comparemos con el horizonte abierto por formulaciones como “¿En qué medida / De qué manera las interacciones en las redes sociales pueden contribuir (o no) al aprendizaje de competencias

comunicativas en una lengua extranjera?”, interrogaciones que buscan comprender un fenómeno y caracterizar potenciales factores de influencia.

Punto de partida de toda investigación, tales interrogantes se vuelven explícitos en la producción científica: en la puesta en texto, la actividad investigativa relata su accionar a lo largo del escrito que la recapitula. En particular, la introducción de las tesis o tesinas proyecta el recorrido de la lectura que ficcionalmente parece acompañar el devenir de la indagación.

En el ejemplo siguiente, extraído de una tesina de licenciatura sobre semántica preposicional, puede observarse el encadenamiento de preguntas de investigación relacionadas con el planteamiento de un problema:

(2) 1.3.2. Formulación del problema

Entendemos que el análisis de la semántica de las preposiciones españolas *sobre* y *bajo* es global si nos permite responder las siguientes interrogantes:

1.3.2.1. ¿Cuál es el contenido semántico de las preposiciones *sobre* y *bajo*?

- i. ¿Es posible hablar de sentidos distintos que las preposiciones proyectan bajo sus formas léxicas? ¿Cómo se establece tal distinción?
- ii. ¿Es posible hablar de un significado básico que las preposiciones muestren? ¿Qué principio permite establecerlo?

1.3.2.2. ¿De qué manera se manifiesta la semántica de las preposiciones *sobre* y *bajo*?

- i. ¿Cómo se generan los diversos sentidos en los que participan las preposiciones *sobre* y *bajo*?
- ii. ¿Qué papel tienen la semántica de contexto lingüístico y el mundo al que este refiere y con el que se articula en la semántica de *sobre* y *bajo*?

(Domínguez Chenguayen, 2016, p. 7)

En ocasiones, la formulación de los interrogantes puede integrarse al texto, como lo ilustra el siguiente fragmento, proveniente de una tesis doctoral sobre el concepto de referencia y su utilidad en la enseñanza del español como lengua extranjera. Resaltamos en cursiva las interrogaciones integradas al texto:

(3) Por este motivo partimos de una hipótesis de funcionamiento del sistema basada en valores abstractos, invariantes, situados en un nivel metalingüístico que nos permitan responder a uno de los problemas insoslayables que plantea en el campo didáctico la teoría tradicional de la referencia: *¿por qué y cómo dos lenguas que utilizan operadores gramaticales semejantes, como son los artículos en el caso del italiano y del español, se refieren a los mismos objetos del mundo extralingüístico de forma diferente? ¿Se da una diferencia en la relación referencial a la que remiten las expresiones Tengo coche y Ho la macchina? Si no es así, ¿cuál sería la diferencia entre ellas?* Estos son los interrogantes que me planteo responder en esta investigación.

(Solís García, 2011, p. 19)

En ambos ejemplos, puede observarse una particular precisión conceptual y la inteligente combinación de algunas preguntas cerradas, que avanzan sobre el terreno teórico, con preguntas abiertas, que extienden el espacio investigativo, tal el caso de *cómo...*, *de qué manera...*, *por qué...*, *cuál es la diferencia...*, etc. Cabe subrayar, en (3), el rol específicamente argumentativo de tales interrogantes: “Estos son los interrogantes que me planteo responder en esta investigación.”

En general, la falta de respuesta adecuada a los interrogantes planteados motiva una búsqueda orientada por objetivos generales y específicos. Estos deben corresponderse con los interrogantes de

investigación, ser compatibles con el encuadre teórico y la metodología adoptada, y, fundamentalmente apuntar al conocimiento que se espera producir.

En el extracto siguiente, procedente de una tesis doctoral sobre las construcciones espaciales presentada en la Universidad Complutense de Madrid, puede apreciarse la coherencia entre interrogantes y objetivos.

(4) Con respecto a cuestiones más específicas sobre los elementos espaciales en español con los que nos encontramos a la hora de llevar a cabo esta tesis, se pueden destacar cuatro fundamentales:

- ¿Cuáles son las propiedades principales de las construcciones espaciales?
- ¿Cómo se pueden explicar estas propiedades?
- ¿A qué se deben los contrastes entre distintos elementos espaciales? ¿Dónde se sitúan las diferencias entre ellos?
- ¿De qué manera las propiedades de los elementos espaciales determinan su papel en la estructura eventiva?

Objetivos

De acuerdo con los problemas y preguntas establecidas anteriormente, los objetivos que nos fijamos en la tesis son los siguientes:

- a. Establecer una estructura sintáctico-semántica general de las construcciones espaciales.
  - a1. Determinar las proyecciones sintácticas de la estructura y el contenido semántico que contienen.
  - a2. Determinar otros componentes de la estructura.
- b. Analizar los elementos espaciales, tanto locativos como direccionales, del español a partir de esta estructura.
  - b1. Dar cuenta de las propiedades de estos elementos determinando qué parte de la estructura lexicalizan.
  - b2. Dar cuenta de las diferencias entre distintos elementos a partir de las distintas partes de la estructura que lexicalizan.
- c. Abrir líneas para un análisis del papel de los elementos espaciales en la estructura eventiva.

(Romeu Fernández, 2014, pp. 2-3)

La formulación de interrogantes para los cuales no consta respuesta en la bibliografía disponible es indicio de una laguna en el conocimiento existente y circunscribe un territorio de investigación. Complementariamente, la definición de objetivos esboza el aporte de la indagación que se decide emprender dentro de esa parcela inexplorada.

### **Un acercamiento progresivo a una parcela inexplorada**

La demarcación del terreno que se investigará constituye lo que se denomina un *nicho* (Swales, 1990), o sea un aspecto de la realidad que no ha sido abordado o estudiado exhaustivamente o que no ha sido observado desde el ángulo que plantean los interrogantes de partida. El señalamiento de este vacío, que la investigación entiende resolver, le otorga pertinencia científica al trabajo propuesto.

En el fragmento que se copia a continuación, extraído de una tesis doctoral, presentada en la Universidad Autónoma de Barcelona, sobre los procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos en español, se enfatiza la falta de atención hacia los procesos de composición, en comparación con los numerosos estudios centrados en la derivación (5) y la carencia de análisis diacrónicos (6). Se resaltan en cursiva las alusiones a una parcela inexplorada:

(5) La mayoría de los estudios morfológicos coincide en señalar que la derivación y la composición son los dos mecanismos más importantes de la creación léxica tanto en español como en latín. Sin embargo, cuando observamos el tratamiento que han tenido uno y otro proceso en la teoría lingüística, *se puede comprobar cómo la composición se ha visto relegada en las investigaciones por los procesos derivativos*. Esto es debido, sin duda, a que la mayor parte de las palabras complejas que existen en español se crea mediante la derivación, mientras que la composición no es un recurso tan productivo. Pese a *esta falta de estudios*, gran parte de los manuales morfológicos que tratan los mecanismos compositivos señala que la composición es un terreno del sistema lingüístico muy inestable. (Buenafuentes de la Mata, 2007, p. 3)

(6) Sin embargo, este primer propósito, marcadamente sincrónico, requiere necesariamente de un análisis diacrónico para poder desarrollarse. Ya se ha señalado al inicio de esta introducción que *la composición no ha recibido demasiados estudios dentro de la bibliografía en comparación con la derivación*. A esta *escasa atención por los mecanismos compositivos*, hay que añadir que la perspectiva adoptada en los pocos trabajos sobre composición es la sincrónica, por lo que *no existe prácticamente ningún estudio que la trate desde el punto de vista histórico*. De hecho, *las gramáticas históricas del español se ocupan poco de los compuestos* y se dedican únicamente a clasificarlos en función de la categoría gramatical de los elementos que entran en composición. Es decir, a diferencia del análisis que recibe la derivación, *no hay prácticamente ninguna gramática histórica que trate la composición desde un punto de vista evolutivo*, que examine la creación de palabras mediante este recurso en la lengua latina y su evolución al español, que incida en los cambios experimentados en el paso de una lengua a otra y en el español mismo, y que señale la productividad de determinadas construcciones en ambas lenguas. (Buenafuentes de la Mata, 2007, pp. 5-6)

Este primer acercamiento a la parcela que se desea explorar dentro del vasto territorio de la ciencia da lugar a una segunda ola de lecturas, mucho más precisas puesto que se concentran en un espacio más acotado. Se realiza, así, un estudio sistemático de la producción científica que propicia el diálogo entre quien investiga y las miradas y las voces de quienes han recorrido ese camino con anterioridad. En efecto, todo trabajo de investigación se inscribe en un *continuum* y se posiciona con respecto a marcos conceptuales existentes y reconocidos.

Es una lectura altamente formativa ya que profundiza conocimientos sobre el objeto de estudio y contribuye a la integración del/de la tesisista dentro de un marco teórico determinado, su ubicación en un lugar crítico o incluso su posicionamiento en disidencia. Esta instancia es particularmente enriquecedora. A esto se suma que el recorrido de la bibliografía desarrolla capacidades creativas: determinados elementos seleccionados en el amplio fluir de las lecturas interactúan con los conocimientos y experiencias de quien lee permitiendo la emergencia de un saber nuevo, fruto de esa interacción. Esta producción, que se reformula dinámicamente, entra en diálogo con los saberes científicos preexistentes. Tal es la naturaleza dialógica de la investigación científica.

¿Cómo realizar una eficiente revisión bibliográfica? Las lecturas deben ser sistemáticas, agrupadas por tema y generar el material esencial para el perfilamiento del objeto de investigación, el planteamiento de la problemática y el diseño del dispositivo de análisis: fichas de lectura, resúmenes, comparación de diversos textos, comentarios e, incluso, ideas propias suscitadas por la lectura, debidamente identificadas y fundamentadas, que van preparando el futuro trabajo de redacción. Y para tal fin, es indispensable que este material pueda servir de base fiable: las fichas deben consignar



información precisa, fiel al original y con referencias exactas para poder, si así se desea, citar las obras consultadas.<sup>4</sup>

Es de suma importancia que las lecturas estén acompañadas, en paralelo, de prácticas de escritura desde un primer momento, mientras el contenido y las reflexiones surgidas de las lecturas se encuentran claramente definidos en nuestra mente. Además, es beneficioso comenzar a escribir lo antes posible ya que este proceso es también un aprendizaje: la escritura no es un proceso lineal y sin duda las primeras páginas estarán sometidas a correcciones sucesivas. Cabe recordar, asimismo, que todo escrito supone una organización de las ideas, una apropiación de los conceptos, una práctica de la puesta en palabras y una familiarización con una habilidad redaccional particular en la que debe encontrarse la propia voz dentro de una comunidad discursiva. Y este proceso requiere de un tiempo de adaptación ineludible.

### La determinación del estado de la cuestión y la adopción de un marco teórico

La revisión bibliográfica del conocimiento elaborado sobre el objeto de estudio y sobre las perspectivas teóricas existentes toma forma orgánica y se integra sistémicamente, dentro de la redacción, en dos grandes partes del trabajo tituladas *estado del arte* (*estado de la cuestión* o *estado de situación*) y *marco teórico*. Este estadio de la investigación (y su puesta en palabras dentro del trabajo escrito) facilita el afinamiento de las preguntas de partida y permite la construcción de una *problemática de investigación*.

¿Qué se entiende por *estado del arte* y cuál es la diferencia entre este y el *marco teórico*? Si bien ambos escritos tienen puntos en común ya que se encuentran estrechamente ligados con la revisión bibliográfica y presentan una frecuente referencia a las obras consultadas, se trata de desarrollos con características propias.

El estado del arte es una “exposición sistematizada, preferiblemente crítica, del conocimiento teórico y empírico producido sobre un determinado asunto” (Borsotti, 2009, p. 46). Para dar un ejemplo, si el tema a estudiar es la semántica de las preposiciones, el estado de la cuestión pasará revista a los estudios realizados desde todas las perspectivas teóricas (lingüística estructuralista, transformacional, cognitiva, guillaumiana, culioliana, enfoques independientes, etc.) marcando logros, dudas y carencias de dichos abordajes.

Pero, como bien lo señala Borsotti, en la construcción del objeto es necesario, además, adoptar un marco teórico, esto es una determinada perspectiva teórica desde la cual va a abordarse su trabajo. Tal decisión supone determinar “la dimensión desde la cual se abordará la investigación y los conceptos y dimensiones que sean coherentes con esa concepción.” (2009, p. 46). Prosiguiendo con el mismo ejemplo, si para estudiar las preposiciones se adopta la perspectiva cognitiva, el marco teórico expondrá los postulados de base de la teoría adoptada (por ejemplo el experiencialismo, la importancia de la metáfora y la metonimia como motores de extensión semántica, la gramática emergente del discurso, los procesos de gramaticalización, etc.) y movilizará los conceptos indispensables para construir un dispositivo de análisis eficaz; esta elección teórica debe encontrarse, de más está decirlo, debidamente justificada.

Puede advertirse la diferencia comparando los dos fragmentos siguientes. En el fragmento (7), proveniente de una tesis sobre los marcadores discursivos en el registro informal del español costarricense presentada para la obtención de una Maestría Académica en Lingüística en la Universidad de Costa Rica, se sintetiza la revisión del *estado del arte* en relación con el objeto de estudio (resaltados en cursiva):

---

4. Para más detalles sobre la revisión bibliográfica, consultar Eco (1977).

(7) 1.3. *Estado de la cuestión*

En este apartado, *se consideran diversas investigaciones* cuyo eje han sido los marcadores discursivos, exclusivamente del español, tanto escrito como hablado. Inicialmente, se hace referencia a *obras en las que se recopilan partículas discursivas y se han publicado como diccionarios específicos*, los cuales definen y explican de manera sistemática, por medio de la descripción lexicográfica, estas unidades.

Luego, se toman en cuenta *los estudios elaborados en Costa Rica acerca de los marcadores discursivos, los cuales se encuentran organizados siguiendo un criterio cronológico*, desde las investigaciones iniciales hasta las más recientes. Se consideran aquellos documentos que aportan información pragmática de los conectores utilizados por los hablantes costarricenses, tanto en situaciones formales como informales, y en los registros oral (Solano Rojas, 1989, 1990, 1991; Castro Corrales, 2004; Hernández, 2012) y escrito (Sánchez Avendaño, 2005).

Por último, *se incluyen partículas* (apartado 1.3.3) *recogidas en los diccionarios de costarriqueñismos de diversos autores* como Agüero (1996), Gagini (1975), Villegas (1951) y Quesada Pacheco (2007), aunque en estas obras no se identifican como marcadores discursivos. (Benavides González, 2014, p. 5)

En el ejemplo (8), proveniente de una tesis doctoral, presentada en la Universidad Autónoma de Madrid, sobre los procesos de cambio lingüístico inducido por contacto en el español del noreste argentino, se especifica y justifica el *marco teórico* adoptado (elementos subrayados en cursiva):

(8) *Este estudio se sustenta en los principios teóricos y metodológicos de la Lingüística del Contacto*, disciplina que estudia las variaciones lingüísticas y sociolingüísticas producidas en las lenguas como resultado de las situaciones de contacto, es decir debido a la convivencia en un mismo tiempo y espacio de dos o más lenguas (Thomason y Kaufman, 1988; Thomason 2001, 2005, 2007; Palacios 2002, 2005, 2006, 2008, 2010; Silva-Corvalán 1994 a, Winford 2005, 2007, entre otros). *Hemos asumido esta línea de trabajo pues consideramos que este es el marco teórico más adecuado para el estudio de los cambios lingüísticos que han modelado las diferentes variedades regionales del español americano en contacto con lenguas originarias y que se ha aplicado con éxito al estudio de estas áreas* (Palacios, 2000, 2006, 2008; García Tesoro 2002, 2005, 2008; Guillán 2005, 2008, 2010). (Guillán, 2012, pp. 9-10)

Queda claro que mientras el *estado del arte* resume retrospectivamente la producción existente sin adopción de una visión particular, el *marco teórico*, que sirve de base para el dispositivo de análisis del objeto de estudio, se proyecta sobre la realización del recorrido investigativo por venir.

Así, la revisión de las producciones previas y la adopción de una perspectiva particular contribuyen a situar la investigación desde un punto de vista teórico y permiten formular de modo más específico la *problemática de investigación*.

### **La construcción de la problemática y la formulación de hipótesis de investigación**

La definición de una problemática pone en juego la perspectiva teórica que se ha decidido adoptar para tratar el problema planteado por las preguntas de partida. En efecto, las interrogaciones, formuladas intuitivamente en la etapa inicial, se han enriquecido con el trabajo de revisión de la literatura de especialidad: se ha explorado la producción existente, adquirido la terminología científica y definido la perspectiva teórica, elementos que permiten plantear una problemática de investigación que ponga en conexión los interrogantes de partida sobre un objeto de investigación concreto con un planteo teórico determinado. Por supuesto, se trata, como en todo hecho científico, de una formulación provisoria ya que la problemática está llamada a evolucionar y madurar a medida que avance el proceso investigativo (Quivy y Van Campenhoudt, 1995).

Como la define Beaud (2006, p. 55), “la problemática es el conjunto construido en torno a una cuestión principal, hipótesis de investigación y líneas de análisis que permitirán tratar el tema elegido” (nuestra traducción)<sup>5</sup>.

En el siguiente extracto de una tesis doctoral sobre las construcciones pasivas preposicionales en inglés, presentada en la Universidad de Málaga, se observa una presentación precisa del objeto de estudio (la configuración pasiva preposicional en lengua inglesa) con una descripción precisa del fenómeno en términos disciplinares, un interrogante-problema (falta de correspondencia entre estructuras activas y pasivas) los ángulos desde los que será estudiado el fenómeno (sintaxis y semántica), la formulación de una hipótesis de investigación (las restricciones a las que se encuentra sometida la configuración de pasiva preposicional son de índole *lexicosemántica*) y la especificación del aporte principal del trabajo: la descripción de las restricciones a las que se encuentra sometida la configuración bajo análisis (se resaltan en cursiva los elementos significativos).

(9) *El objeto de estudio de la presente investigación es la configuración de pasiva preposicional de la lengua inglesa, tanto desde una perspectiva sintáctica como, fundamentalmente, desde un punto de vista semántico. La configuración de pasiva preposicional (véanse He was looked at, The new job will be applied for by all employees, That stool has been sat on) sobresale desde un punto de vista interlingüístico por ser una estructura o construcción ausente en un gran número de lenguas, tanto de la propia familia germánica como de familias tan extensamente conocidas como la romance. La configuración de pasiva preposicional, que se haya indisolublemente unida a elementos tan destacados de la gramática del inglés como el fenómeno de preposition stranding o el fenómeno del verbo preposicional, plantea un importante interrogante desde la perspectiva interna de esta lengua, a saber, la falta de correspondencia existente entre estructuras (preposicionales) activas y estructuras (preposicionales) pasivas. Es decir, no todas las estructuras o secuencias cuyo Sintagma Verbal incluye un Sintagma Preposicional poseen contrapartida pasiva. La aportación fundamental que intento realizar en esta tesis doctoral consiste en un análisis descriptivo de las restricciones a las que se encuentra sometida la configuración de pasiva preposicional, las cuales son de índole semántica o, más propiamente, léxicosemántica. (Martín Doña, 2007, p. 1)*

Como puede advertirse en (9), el planteo de la problemática supone la formulación de una (o varias) hipótesis de investigación esto es respuesta(s) provisoria(s) a los interrogantes de partida. Las hipótesis toman la forma de enunciados afirmativos que, fundados sobre el conocimiento construido durante la fase exploratoria, proveen una presunción teóricamente fundamentada (ni gratuita ni subjetiva) sobre el comportamiento del objeto de estudio en sí mismo (Quivy y Van Campenhoudt 1995). Tales respuestas provisionales a los interrogantes de partida serán testeadas, corregidas, profundizadas, matizadas, reformuladas según los resultados del procesamiento de los datos empíricos. Precisamente, el trabajo de indagación consistirá en verificar, corregir o invalidar tales hipótesis en una constante circulación entre la reflexión teórica y el examen sistemático de los datos observables.

En el siguiente fragmento, extraído, al igual que el ejemplo (8), de una tesis sobre el cambio lingüístico inducido por contacto en el español del noreste argentino, se enuncian con claridad las hipótesis que guían el trabajo y que el recorrido investigativo busca validar (con resaltado en cursiva).

(10) *Las hipótesis fundamentales que han orientado este trabajo son las siguientes:*  
1. Los cambios registrados en el uso de los clíticos en la variedad de español de Formosa son cambios indirectos inducidos por el contacto con la lengua guaraní. El me-

5. La problématique, c'est l'ensemble construit, autour d'une question principale, des hypothèses de recherche et des lignes d'analyse qui permettront de traiter le sujet choisi. (Beaud, 2006, p. 55)

canismo fundamental que ha permitido los cambios lingüísticos es la convergencia lingüística.

2. Estos cambios conducen a la simplificación del sistema pronominal mediante dos procesos: a) la tendencia a emplear una única forma pronominal invariable *le* y b) la elisión del pronombre en entornos que serían obligatorios en el español de otras variedades sin contacto de lenguas. Ambos cambios coexisten, si bien el primero está más generalizado que el segundo.

3. Este sistema pronominal simplificado forma parte de la norma local y coexiste con el sistema etimológico.

4. Los cambios inducidos por contacto en la zona suponen un *continuum lingüístico* con Paraguay.

*A través del presente trabajo de investigación trataremos de demostrar las hipótesis formuladas anteriormente.* (Guillán, 2012, pp. 9-10)

Construida sobre la base de una revisión bibliográfica exhaustiva, la elección de una perspectiva teórica determinada, la delimitación de un objeto de estudio y la formulación de una respuesta tentativa a los interrogantes de partida, la problemática de investigación supone la constitución de un cuerpo de datos empíricos que permitan verificar (o no) las hipótesis de investigación.

### La puesta a prueba frente a la evidencia empírica

Pertinente para los objetivos de la investigación, el *corpus* de estudio debe ser representativo y homogéneo (de acuerdo con los criterios de selección). Y su estudio, sistemático y exhaustivo: vale decir que los datos deben ser interrogados en profundidad. El análisis del *corpus* constituye un momento particular de revisión del andamiaje teórico: el contacto con los datos empíricos pone a prueba el dispositivo de análisis y, en ocasiones, abre nuevos interrogantes instaurando una enriquecedora circulación entre el marco teórico y el procesamiento de los datos.

La recolección de datos empíricos es acorde a los criterios metodológicos que, a su vez, responden a determinados paradigmas científicos. En general, es posible distinguir entre aproximaciones *cuantitativas* y *cualitativas*. Para expresarlo en términos sencillos, los *estudios cuantitativos* se orientan hacia la explicación, la verificación y la generalización (se trata de estudios con potencial predictivo en otros contextos). Su objetivo es la producción de conocimiento sobre *corpus* de dimensiones importantes, a menudo con tratamiento estadístico, minimizando los márgenes de error y permitiendo la extracción de aserciones generalizables (Gauthier, 2009).

Pueden consultarse bases de datos escritos y orales preexistentes, por ejemplo, para el español, los *corpora* disponibles en el sitio de la Real Academia Española (CORDE, CREA, CORPES XXI). De allí se pueden extraer conjuntos de ocurrencias de determinadas unidades lingüísticas según períodos, regiones, géneros, soportes, etc. Sin recurrir necesariamente a estas bases de datos, también pueden conformarse un *corpus ad hoc* mediante la recolección de discursos escritos y orales (obras literarias, textos periodísticos, etc.). A esto puede sumarse la captura de discursos producidos por determinados hablantes (siempre con el consentimiento de quienes intervienen), y, por supuesto, encuestas y cuestionarios.

En cambio, los *estudios cualitativos* se encuadran en un paradigma interpretativo que percibe la realidad como un proceso emergente de la intersubjetividad (Gauthier, 2009). Tanto el trabajo de campo como las muestras analizadas pueden adaptarse a las necesidades de la investigación. Pueden emplearse bases de datos preexistentes o textos producidos por informantes (sin que la cantidad sea un criterio determinante), realizarse estudios de casos, entrevistas con preguntas abiertas, etc. Lo más significativo de la distinción que se detalla aquí es, sobre todo, el tipo de tratamiento que se aplicará: un procesamiento cuantitativo se encontrará orientado a la obtención de constantes extra-

polables mientras que el estudio cualitativo estará centrado en la comprensión e interpretación de determinados fenómenos en su particularidad. Dado el carácter subjetivo de este último acercamiento, y para velar por la validez de los datos recolectados, debe ejercerse un control epistemológico durante el proceso mediante la *triangulación* de datos esto es mediante la consulta de otras fuentes que minimicen los riesgos de sesgo interpretativo.<sup>6</sup>

Más allá de esta breve caracterización, esquemática y dicotómica, nótese que siempre es posible una combinación de los procedimientos cuantitativos y cualitativos. Así, un análisis cuantitativo de las expresiones recurrentes en el discurso espontáneo en las redes sociales, por ejemplo, puede arrojar luz sobre la emergencia de ciertos fenómenos léxicos que serán susceptibles de una observación cualitativa.

Así como los demás pasos del recorrido investigativo, la adopción de determinada metodología de recolección y análisis de los datos empíricos debe ser explicitada y justificada en el escrito científico. En los siguientes fragmentos, provenientes de una tesina de Maestría presentada en la Universidad de las Américas (Puebla, México) sobre la alfabetización académica en el nivel educativo superior, se informa con precisión el diseño (11), el contexto de investigación (12) y la muestra analizada (13) (elementos resaltados en cursiva). La presentación de la metodología, breve en la introducción del trabajo, se presenta de manera exhaustiva en el capítulo correspondiente al análisis de datos del cual se extraen estos ejemplos.

(11) 3.0 *Metodología de la investigación*

En el presente capítulo *se explicará y justificará la metodología empleada para la investigación. Se describirán los participantes, el contexto, los instrumentos empleados y su naturaleza además de indicar los procedimientos para la obtención de la información y su análisis.*

3.1. El diseño de la investigación

*Esta fue una investigación cualitativa con una perspectiva etnográfica que se rigió bajo el enfoque del interaccionismo simbólico (Bogdan & Biklen, 1998; Woods, 1992; Gay & Airasian, 2000). Bajo éste se asume que la interpretación de los hechos es mediada por la experiencia humana. (Vázquez González, 2004, p. 55)*

(12) 3.2 *El contexto de la investigación*

*Primero, se proporcionarán datos generales sobre la institución donde se realizó la investigación, por una parte para conocer el contexto y las condiciones que determinan las prácticas de lecto-escritura que se promueven en él, y por otro lado para poder ubicar a los participantes dentro de ese contexto en particular. (Vázquez González, 2004, p. 60)*

(13) 3.4 *El tipo de muestra*

*De los varios tipos que se pueden emplear dentro de la investigación cualitativa, la que se presentaba como la más conveniente para esta investigación fue la denominada muestra de intensidad (Gay & Airasian, 2000). Se seleccionaron a los alumnos más exitosos y los menos exitosos, tomando como un indicador su desempeño, actitud hacia la clase y grado de participación. En cuanto a este último aspecto, es necesario aclarar que, aunque la participación es un indicador del desempeño y de la actitud de un alumno hacia la clase, la ausencia o presencia de la misma no necesariamente significa que el alumno tenga habilidad para la lecto-escritura o que ésta no sea importante para ellos. De igual manera, la actitud tampoco garantiza el conocimiento y la habilidad*

---

6. Para profundizar en investigación cualitativa, pueden consultarse, entre otros, Taylor y Bogdan (1987 [1984]), Stake (1999) y también Álvarez-Gayou Jurgenson (2009 [2003]).

del estudiante, no obstante, se conoce que es un aspecto que afecta el aprendizaje de forma positiva o negativa (González, 1981). (Vázquez González, 2004, p. 64)

Con características diferentes, el trabajo sobre textos escritos también da lugar a la constitución de un cuerpo de datos. Los extractos que se copian a continuación (con los correspondientes resaltados en cursiva), provienen de una tesis doctoral presentada en la Universidad de Valencia sobre las metáforas empleadas en textos de ingeniería civil desde un enfoque contrastivo español-inglés. Al igual que en el caso de los tres ejemplos anteriores, estos fragmentos no provienen de la introducción sino del capítulo correspondiente a la metodología, en el que se explicitan los criterios aplicados para la constitución del *corpus* de metáforas analizadas.

(14) 3.2.2 *Materiales y criterio de selección*

Para la obtención de las metáforas que configuran la parte práctica o corpus del presente trabajo, *hemos utilizado textos escritos, científicotécnicos, no de divulgación científica, dirigidos a profesionales del sector de la ingeniería de caminos y publicados en edición bilingüe español - inglés. No hemos trabajado con resúmenes, ni fragmentos de texto, tales como la introducción o las conclusiones, sino con artículos completos y con libros. Tampoco hemos podido trabajar con textos en formato electrónico porque no hay publicaciones bilingües de artículos completos de este tipo introducidas en un banco de datos, y en Internet sólo suelen publicarse los resúmenes de algunos de los artículos que hemos utilizado.*

*La razón de elegir textos ya traducidos y publicados simultáneamente en las dos lenguas, se debe al deseo de trabajar con un material real, no adaptado, y que también podrá tener aplicaciones didácticas. Lo que nos interesa de este material, son las similitudes y diferencias lingüísticas de las metáforas en español y en inglés para valorar la igualdad y la desigualdad de los sistemas conceptuales subyacentes en las dos lenguas. Ver si hay alguna explicación de las diferencias en la categorización y qué conclusiones podemos sacar de ello. Rastrear en la medida de lo posible el origen de la similitud o la diferencia lingüística de las metáforas y, en definitiva, ver cómo el lenguaje refleja el modo de pensar del ingeniero. (Boquera Matarredona, 2005, p. 231)*

(15) *Por las razones expuestas, se emplearon tres revistas. La primera revista son los Cuadernos Intemac, publicación oficial del Instituto Técnico de Materiales y Construcciones de Madrid. De esta revista se publican cuatro números anuales y hemos analizado todos sus números, desde que comenzara su publicación en el año 1991 hasta el último número disponible en 2003 (se publica con un año de retraso), es decir, en total hemos manejado 49 ejemplares de la revista. Todos los números se publican traducidos al inglés. La longitud media de los artículos utilizados es de 25 páginas (unas 16.000 palabras). Ofrecemos en el apéndice 1 una lista de los artículos publicados con su autor, título, número del cuaderno y año de su publicación, que permite saber cuáles son las diferentes materias tratadas. El tema predominante es el hormigón (propiedades estructurales, defectos, puesta en obra, pigmentación, etc.), aunque también se tratan estructuras metálicas, vigas, instalaciones en edificación, materiales (la madera, la mampostería y la piedra), además del cálculo sísmico y la acción del viento en construcciones. (Boquera Matarredona, 2005, p. 233)*

El análisis del *corpus* entregará resultados de los que se extraerán conclusiones. Estas deben constituir un aporte comunicable, provisorio y útil (no necesariamente utilitario) para el progreso de la producción científica (Quivy y Van Campenhoudt 1995). Este saber será comunicado a la comunidad científica que lo juzgará y decidirá si el escrito presentado (tesis o tesina) habilita la entrada de su autor o autora a tal comunidad.

Vale decir que un punto crucial será la puesta en circulación de los conocimientos generados por el recorrido investigativo, en otras palabras, su puesta en discurso. Existen propiedades discursivas, retóricas y textuales del texto científico, entendido como un escrito dirigido a una comunidad de pares, reconocido por ella y destinado a la producción de un saber en un campo disciplinar específico. Son las convenciones generales, particulares, a menudo implícitas dentro de esta comunidad científica –que es también comunidad discursiva– las que plantearán un nuevo desafío a quien desee recorrer el maravilloso camino de la investigación.

## Conclusiones

Este breve recorrido, necesariamente esquemático por su extensión, ha brindado una primera aproximación al quehacer investigativo exponiendo las operaciones fundamentales, articuladas entre sí, indispensables para evolucionar desde un saber pre científico e impreciso hasta un conocimiento razonado, justificado teóricamente y validado por los datos empíricos.

Tal proceso, al igual que un viaje de descubrimiento, puede suscitar inquietudes, tal vez temores, instantes de desazón pero al mismo tiempo momentos de intensa felicidad. ¿Cuál de todas las etapas procura más satisfacciones? Cada una de ellas nos reserva una experiencia particular y enriquecedora. Así como la selección del destino de un viaje mezcla el placer de elegir y el temor a equivocarse, la determinación del tema a investigar supone momentos de incertidumbre, pero también la exaltación de la aventura y la vibración de la curiosidad. La revisión de la bibliografía para el estado del arte brinda períodos de concentración, aprendizaje, enriquecimiento y descubrimiento. La construcción del marco teórico resulta altamente formativa y alimenta un verdadero debate interno con simpatías y disidencias apasionadas que nos proyectan fuera del tiempo y del espacio en un diálogo personal con los pensadores que nos han precedido. La constitución del *corpus* aporta la enorme satisfacción del contacto con la realidad y la revisión de la teoría. Finalmente, el análisis de la evidencia empírica es el momento en el que resulta más tangible la interacción entre el marco teórico y el mundo real, con la alegría de ver perfilarse ante nuestros ojos el resultado de la investigación. Finalmente, la presentación de los resultados y la redacción de las conclusiones son los momentos privilegiados en los que el/la tesista hacen oír su propia voz y experimentan la agradable emoción de dar cuenta de su propia producción científica sintiendo que han logrado su objetivo y contribuido a hacer avanzar el conocimiento en la disciplina elegida.

Sin embargo, ese formidable camino no se limita simplemente al avance del conocimiento sobre un objeto de investigación en un determinado campo del saber. Se trata de un recorrido transformador en el que cuestionar la realidad es también cuestionarse. Así quien interroga, *se* interroga, y quien escribe, *se* escribe. Al llegar a la última página de la tesis, el/la tesista ha hecho mucho más que transformar su conocimiento empírico en conocimiento científico: ha transitado un camino de transformación personal.

## Referencias

- Álvarez-Gayou Jurgenson, J. L. (2009 [2003]). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. México: Paidós Educador.
- Bachelard, G. (2000 [1948]). *La formación del espíritu científico. Contribución a un psicoanálisis del conocimiento objetivo*. Trad. del francés por J. Babini. 23ª edición México: Siglo XXI editores.
- Beaud, M., Gravier, M., & de Tolédo, A. (2006). *L'art de la thèse. Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net*. Paris: Éditions La Découverte.
- Bonneville, L., Grosjean, S. & Lagace, M. (2007). *Introduction aux méthodes de recherche en communication*. Montréal: Gaëtan Morin éditeur.

- Borsotti, C. A. (2009). *Temas de metodología de la investigación en Ciencias Sociales empíricas*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Botta, M. (2002). *Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción*. Buenos Aires: Biblos.
- De Saussure, F. (1945 [1916]). *Curso de lingüística general*. Trad. del francés por A. Alonso. 24ª edición. Buenos Aires: Editorial Losada.
- Eco, U. (1977). *Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*. Trad. del italiano por L. Baranda y A. Clavería Ibáñez. Barcelona: Gedisa.
- Gauthier, B. (dir.) (2009). *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
- N' da, P. (2015). *Recherche et méthodologie en sciences sociales et humaines. Réussir sa thèse, son mémoire de master ou professionnel et son article*. Paris: L'Harmattan.
- Quivy, R. & Van Campenhoudt, L. (1995). *Manuel de Recherche en Sciences Sociales*. Paris: Dunod.
- Real Academia Española (RAE): Corpus de Referencia del Español Actual (CREA). Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/crea>
- Real Academia Española (RAE): Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI). Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>
- Real Academia Española (RAE): Corpus Diacrónico del Español (CORDE). Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corde>
- Sirvent, M. T. (2006): Nociones básicas de contexto de descubrimiento y situación problemática. Disponible en: [http://www.fts.uner.edu.ar/catedras03/tfoi/mat\\_catedra/contexto\\_sitproblematica\\_problema\\_sirvent.pdf](http://www.fts.uner.edu.ar/catedras03/tfoi/mat_catedra/contexto_sitproblematica_problema_sirvent.pdf)
- Stake, R. E. (1999). *Investigación con estudio de casos*. Madrid: Morata.
- Swales, J. M. (1990). *Genre analysis. English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Taylor, S. J. & Bogdan, R. (1987 [1984]). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Trad. del inglés de J. Piatigorsky. Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós.

### Fuentes primarias

- Benavides González, M. (2014). *Los marcadores discursivos en el español informal en Costa Rica: una propuesta de diccionario*. Tesis de maestría dirigida por J. Murillo Medrano. Universidad de Costa Rica, Costa Rica. Disponible en: <https://kerwa.ucr.ac.cr/handle/10669/11424>
- Boquera Matarredona, M. de la E. (2005). *Las metáforas en textos de ingeniería civil: estudio contrastivo español-inglés*. Tesis doctoral dirigida por J. Piqué Angordans y C. Hernández Sacristán. Universidad de Valencia, España. Disponible en: <https://www.tesisenred.net/handle/10803/10314?jsessionid=5F0186C31C9792490A33FFC04B5F6B48>
- Buenafuentes de la Mata, C. (2007). *Procesos de gramaticalización y lexicalización en la formación de compuestos en español*. Tesis doctoral dirigida por C. Sánchez Lancis. Universidad Autónoma de Barcelona, España. Disponible en: <https://ddd.uab.cat/pub/tesis/2007/tdx-0321107-172834/cbm1de1.pdf>
- Domínguez Chenguayen, F. J. (2016). *Semántica de las preposiciones españolas entorno [sic] al eje vertical: un estudio cognitivo de 'sobre' y 'bajo'*. Tesis de licenciatura dirigida por F. Quesada Castillo. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú. Disponible en: <https://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/20.500.12672/4807>



- Guillán, M. I. (2012). *Procesos de cambio lingüístico inducido por contacto en el español del NEA: el sistema pronominal átono*. Tesis doctoral dirigida por A. Palacios Alcaine. Universidad Autónoma de Madrid, España. Disponible en: <https://repositorio.uam.es/handle/10486/10325>
- Martín Doña, A. I. (2007). *Sintaxis y Semántica de la Pasiva Preposicional*. Tesis doctoral dirigida por C. Castillo Orihuela. Universidad de Málaga, España. Disponible en: <https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/2587/17111699.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Romeu Fernández, J. (2014). *Cartografía mínima de las construcciones espaciales*. Tesis doctoral dirigida por V. Demonte Barreto y M. J. Fernández Leborans. Universidad Complutense de Madrid, España. Disponible en: <https://eprints.ucm.es/id/eprint/25969/>
- Romo Simón, F. (2016). *Un estudio cognitivista de las preposiciones espaciales en español y su aplicación a la enseñanza de E/LE*. Tesis doctoral dirigida por J. M. Brucart Marraco. Universidad Autónoma de Barcelona, España. Disponible en: <https://ddd.uab.cat/record/166136>
- Solís García, I. C. (2011). *El concepto de referencia y su utilidad en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Tesis doctoral dirigida por M. I. Iglesias Casal. Universidad de Oviedo, España. Disponible en: <https://1library.co/document/4zp6kd7q-concepto-referencia-utilidad-didactica-espanol-lengua-extranjera.html>
- Vázquez González, E. (2004). *Alfabetización académica en el nivel educativo superior: análisis de procesos y actitudes de un curso de lecto-escritura académica*. Tesis de Maestría dirigida por P. H. Smith Ashmore. Universidad de las Américas, Puebla, México. Disponible en: <http://repositorio.udlap.mx/xmlui/handle/123456789/7949>